

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INDICATIONS: The DonJoy Sports Knee Brace Cover is designed to provide protection to the brace and others from hitting the brace during contact sports. Providing mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care.

APPLICATION INFORMATION:

A) First apply the Defiance or Intrepid brace as instructed in the application instructions that come with the brace.

B) Pull the sliding sleeve on over the brace while making sure the DonJoy logo is positioned on the front side of the leg and above the knee.

C) Minor adjustments may be required to insure the padding is oriented to cover the rigid portions of the brace.

CONTRAINDICATIONS: None

USE AND CARE:

Hand wash in cold water using mild soap. Rinse thoroughly. AIR DRY. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause skin irritation and deteriorate the material.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Neoprene supports should not be worn by individuals with known susceptibility to dermatitis or allergies to neoprene by products.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use over open wounds.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente, o un familiar que proporciona asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

INDICACIONES: La cubierta de la rodillera DonJoy Sports está diseñada para proporcionar protección a la rodillera y a otras personas, en caso de que golpeen el dispositivo durante la práctica de deportes de contacto. Proporciona una protección leve de una extremidad o segmento corporal para atención aguda y profiláctica.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

A) Primero coloque la rodillera Defiance o Intrepid como se indica en las instrucciones de colocación suministradas con la rodillera.

B) Coloque la protección para deslizamiento sobre la rodillera, comprobando que el logo DonJoy esté colocado en la parte frontal de la pierna por encima de la rodilla.

C) Pueden ser necesarios pequeños ajustes para asegurar que el almohadillado esté orientado de forma que cubra las partes rígidas de la rodillera

CONTRAINDICACIONES: Ninguna

USO Y CUIDADO:

Lávala a mano con jabón suave en agua fría. Enjuáguela exhaustivamente. SECADO AL AIRE. Nota: Si no se enjuaga exhaustivamente, los restos de jabón pueden provocar irritación de la piel o deteriorar el material.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Las personas de sensibilidad conocida a la dermatitis o alérgicas a subproductos neoprénicos no deben usar soportes de neopreno.
- Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice el dispositivo si está dañado o el empaque está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.



NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SIBIENSE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUN A DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES KISSENS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES KISSENS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender muss in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

INDIKATIONEN: Die DonJoy Sports Knieorthesen-Abdeckung dient zum Schutz der Orthese und anderer Personen vor Stößen während der Ausübung von Kontaktsportarten. Sie dient als sanfter Schutz einer Extremität oder eines Körpersegments in der Akut- und Prophylaxeversorgung.

ANWENDUNGSINFORMATIONEN:

A) Die Defiance bzw. Intrepid Stütze gemäß der jeweiligen Gebrauchsanweisung anlegen.

B) Die Bandage über die Stütze ziehen und so ausrichten, daß sich das DonJoy-Logo auf der Beinvorderseite oberhalb des Knies befindet.

C) Die Bandage gegebenenfalls noch ein wenig ausrichten, so daß die steifen Stützteile vollständig bedeckt sind.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine

PFLEGEHINWEISE:

In einer milden, kalten Seifenlauge von Hand waschen. Gründlich ausspülen. LUFTTROCKNEN. Hinweis: Seifenrückstände können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch der kompletten Vorrichtung oder eines Teils der Vorrichtung und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Produkte aus Neopren sollten nicht von Personen mit bekannter Neigung zu Hautentzündungen oder Allergien auf Neopren-Produkte getragen werden.
- Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN.



NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZUERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.



DONJOY®

DEFIANCE® SPORTS COVER/ INTREPID® SLIDING SLEEVE

Cubierta de rodillera DonJoy Sports/protección para deslizamiento intrepid®

Gaine de sport defiance(r)/gaine à enfiler intrepid(r)

Defiance™ sportüberzug / intrepid™ bandage

Imbottitura sportiva defiance™ / guaina scorrevole intrepid™



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553 • USA

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN FUNZIONAMENTO CORRETTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO: il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

INDICAZIONI: la copertura sportiva per tutore per ginocchio DonJoy è progettata per fornire protezione al tutore e agli altri da urti durante gli sport di contatto. Fornisce una leggera protezione di un segmento dell'arto o del corpo per il trattamento acuto o di profilassi.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

A) Indossare in primo luogo il tutore Defiance o Intrepid in base alle istruzioni per l'applicazione fornite unitamente al tutore stesso.

B) Tirare la guaina scorrevole fin sopra il tutore, assicurandosi che il logo DonJoy venga a trovarsi sul davanti della gamba e sopra il ginocchio.

C) E' possibile che si rendano necessarie piccole regolazioni per garantire il corretto orientamento dell'imbottitura, che deve andare a coprire le parti rigide del tutore.

CONTROINDICAZIONI: nessuna

USO E MANUTENZIONE:

Lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro. Risciacquare accuratamente. ASCIUGARE ALL'ARIA. Nota: se non risciacquato perfettamente, i residui di sapone potrebbero provocare irritazioni cutanee o danneggiare il materiale.

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- i supporti in neoprene sono sconsigliati per gli individui con allergie note a questo materiale e ai suoi sottoprodotti o soggetti a dermatite.
- Se si sviluppa una reazione allergica e/o si avverte prurito e arrossamento cutaneo dopo il contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interromperne l'utilizzo e contattare immediatamente il medico.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Non usare su ferite aperte.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

 **NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ : L'utilisateur prévu doit être un professionnel de santé agréé, le patient, l'aide-soignant ou un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

INDICATIONS : La gaine de sport DonJoy est conçue pour protéger l'orthèse et les autres personnes contre tout contact avec l'orthèse pendant les sports de contact. Offrir une légère protection d'un membre ou d'un segment corporel pour les soins de courte durée et prophylactiques.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

A) Mettre d'abord l'orthèse Defiance ou Intrepid sur le genou, conformément aux instructions qui l'accompagnent.

B) Enfiler la gaine sur l'orthèse en s'assurant que le logo DonJoy se trouve à l'avant de la jambe, au-dessus du genou.

C) De petits ajustements peuvent être nécessaires pour s'assurer que le rembourrage est orienté de manière à recouvrir les parties rigides de l'orthèse.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune

UTILISATION ET ENTRETIEN :

Laver manuellement à l'eau froide, avec du savon doux, puis rincer intégralement. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE. Remarque : Si le rinçage est insuffisant, le savon résiduel risque d'irriter la peau du patient et de détériorer le matériau.

GARANTIE : DJO, LLC se chargeront de réparer ou de remplacer tout ou partie de l'appareillage et ses accessoires en cas de vice de matériau ou vice de fabrication, pendant une période de six mois à compter de la date de vente.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Les supports en néoprène ne doivent pas être portés par des personnes présentant une susceptibilité connue aux dermatites ou aux allergies dues aux produits dérivés du néoprène.
- Si vous développez une réaction allergique et/ou si vous avez une peau rouge et une démangeaison après avoir été en contact avec une partie quelconque de ce dispositif, veuillez cesser de l'utiliser et contacter immédiatement votre professionnel de santé.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas l'utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

 **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

AVVISO: SEBBENE LE TECNOLOGIE ATTUALMENTE IMPIEGATE MIRINO AD ASSICURARE LA MASSIMA COMPATIBILITÀ FUNZIONALE, RESISTENZA, DUREVOLEZZA E COMODITÀ NON ESISTE ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO SIA IN GRADO DI EVITARE EVENTUALI LESIONI.

AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENDRA TOUT PRÉJUDICE CORPOREL.